

**Acts, Chapter 10, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English -  
G.T. Emery**

**Cornelius made ready for the Word**

Ἄνθρωπος δὲ τις ἐν Καισαρείᾳ ὀνόματι Κορνήλιος, ἑκατοντάρχης ἐκ σπείρης  
A man and certain in Caesarea by name Cornelius, a centurion out of cohort  
τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς,  
of the being called Italian,  
2 εὐσεβῆς καὶ φοβούμενος τὸν θεὸν σὺν παντὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, ποιῶν ἐλεημοσύνας  
devout and fearing the God with all of the house of him, doing kind deeds  
πολλὰς τῷ λαῷ καὶ δεόμενος τοῦ θεοῦ διὰ παντός,  
many to the people and making supplication of the of God constantly,  
3 εἶδεν ἐν ὄραματι φανερῶς, ὡσεὶ περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας, ἄγγελον τοῦ θεοῦ  
he saw in a vision plainly, as it were around hour ninth of the day, an angel of the of God  
εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν καὶ εἰπόντα αὐτῷ· Κορνήλιε.  
having entered in with him and saying to him; Cornelius.  
4 ὁ δὲ ἀτενίσας αὐτῷ καὶ ἔμφοβος γενόμενος εἶπεν· Τί ἐστίν, κύριε;  
The and having gazed on him and afraid becoming said; What is it, Lord?  
εἶπεν δὲ αὐτῷ· Αἱ προσευχαί σου καὶ αἱ ἐλεημοσύναι σου ἀνέβησαν εἰς μνημόσυνον  
He said and to him; The prayers of you and the good deeds of you ascended for a memorial  
ἐμπροσθεν τοῦ θεοῦ.  
in sight of the of God.  
5 καὶ νῦν πέμψον ἄνδρας εἰς Ἰόππην καὶ μετάπεμψαι Σίμωνα τινὰ ὃς ἐπικαλεῖται  
And now send men into Joppa and call for Simon a someone who is surnamed  
Πέτρος·  
Peter;  
6 οὗτος ξενίζεται παρά τινι Σίμωνι βυρσεῖ, ᾧ ἐστὶν οἰκία παρὰ θάλασσαν.  
this one lodges with a certain Simon Tanner, to whom is a house by sea.  
7 ὡς δὲ ἀπῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν αὐτῷ, φωνήσας δύο τῶν οἰκετῶν  
When and went away the angel the speaking to him, having called for two of the house servants  
καὶ στρατιώτην εὐσεβῆ τῶν προσκαρτερούντων αὐτῷ,  
and a soldier devout of the continually serving him,  
8 καὶ ἐξηγησάμενος ἅπαντα αὐτοῖς ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν Ἰόππην.  
and having recounted all things to them he sent them into the Joppa

**Peter's Preparation**

9 Τῇ δὲ ἐπαύριον ὁδοιπορούντων ἐκείνων καὶ τῇ πόλει ἐγγιζόντων, ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ  
The and next day travelling<sup>1</sup> those and to the city drawing near, went up Peter upon  
τὸ δῶμα προσεύξασθαι περὶ ὥραν ἕκτην.  
the roof to pray about hour sixth.  
10 ἐγένετο δὲ πρόσπεινος καὶ ἤθελεν γεύσασθαι. παρασκευαζόντων δὲ αὐτῶν ἐγένετο  
He became and hungry<sup>2</sup> and wished to taste. Making ready but them became  
ἐπ' αὐτὸν ἕκστασις,  
upon him a trance,  
11 καὶ θεωρεῖ τὸν οὐρανὸν ἀνεωγμένον καὶ καταβαῖνον σκεῦος τι  
and he beholds the heaven having been opened and descending a vessel certain

1 ὁδοιπορούντων, v. travelling, journeying, present, active, participle, - only here in the NT.

2 πρόσπεινος, adj. hungry - only here in the NT.

## Acts, Chapter 10, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English - G.T. Emery

ὡς ὀθόνην μεγάλην, τέσσαρσιν ἀρχαῖς καθιέμενον ἐπὶ τῆς γῆς,  
as a sheet<sup>3</sup> great, at four corners being let down upon the earth,  
12 ἐν ᾧ ὑπῆρχεν πάντα τὰ τετράποδα καὶ ἔρπετὰ τῆς γῆς καὶ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.  
in which were all the four footed and snakes of the earth and birds of the heaven.  
13 καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτὸν· Ἀναστάς, Πέτρε, θῦσον καὶ φάγε.  
And came a voice unto him; Having risen, Peter, kill and eat.  
14 ὁ δὲ Πέτρος εἶπεν· Μηδαμῶς, κύριε, ὅτι οὐδέποτε ἔφαγον πᾶν κοινὸν καὶ ἀκάθαρτον.  
The and Peter said; By no means,<sup>4</sup> Lord, because never eaten anything defiled and unclean.  
15 καὶ φωνὴ πάλιν ἐκ δευτέρου πρὸς αὐτὸν· Ἄ ὁ θεὸς ἐκαθάρισεν, σὺ μὴ κοίνου.  
And a voice again from second unto him; What the God cleansed, you not call defiled.  
16 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ εὐθὺς ἀνελήμφθη τὸ σκεῦος  
This and came to pass upon three, and immediately was taken up the vessel  
εἰς τὸν οὐρανόν.  
into the heaven.

### Peter and Cornelius Meet

17 Ὡς δὲ ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος τί ἂν εἴη τὸ ὄραμα ὃ εἶδεν,  
As and in himself was doubting the Peter what should be<sup>5</sup> the vision which he saw,  
ἰδοὺ οἱ ἄνδρες οἱ ἀπεσταλμένοι ὑπὸ τοῦ Κορνηλίου διερωτήσαντες τὴν οἰκίαν  
behold the men the having been sent from the Cornelius having inquired<sup>6</sup> after the house  
τοῦ Σίμωνος ἐπέστησαν ἐπὶ τὸν πυλῶνα,  
of the Simon stood by upon the gate,  
18 καὶ φωνήσαντες ἐπύθοντο εἰ Σίμων ὁ ἐπικαλούμενος Πέτρος ἐνθάδε ξενίζεται.  
and having called were inquiring if Simon the being surnamed Peter here is being lodged.  
19 Τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμουμένου περὶ τοῦ ὄραματος εἶπεν τὸ πνεῦμα· Ἴδου ἄνδρες δύο  
The and Peter deliberating about the vision said the Spirit; Behold men two<sup>7</sup>  
ζητοῦντες σε,  
seeking you,  
20 ἀλλὰ ἀναστάς κατάβηθι, καὶ πορεύου σὺν αὐτοῖς μηδὲν διακρινόμενος, ὅτι ἐγὼ  
but having arisen go down, and depart with them nothing doubting, because I  
ἀπέσταλκα αὐτούς.  
have sent them.  
21 καταβάς δὲ Πέτρος πρὸς τοὺς ἄνδρας εἶπεν· Ἴδου ἐγὼ εἰμι ὃν ζητεῖτε·  
Having gone down and Peter to the men said; Behold I I am whom you seek;  
τίς ἢ αἰτία δι' ἣν πάρεστε;  
what the reason through which you are here present?  
22 οἱ δὲ εἶπαν· Κορνήλιος ἑκατοντάρχης, ἀνὴρ δίκαιος καὶ φοβούμενος τὸν θεόν,  
The and said; Cornelius a centurion, a man righteous and fearing the God,  
μαρτυρούμενος τε ὑπὸ ὅλου τοῦ ἔθνους τῶν Ἰουδαίων, ἐχρηματίσθη ὑπὸ ἀγγέλου  
being testified to and by whole of the nation of the Jews, was warned from God by an angel  
ἀγίου μεταπέμψασθαι σε εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ καὶ ἀκοῦσαι ῥήματα παρὰ σοῦ.  
holy to send for you into the house of him and to hear words from you.

3 ὀθόνην, n.f. sheet, sail, - here & 11:5

4 μηδαμῶς, adv. by no means, not at all, not so, here & 11:8

5 Presnt, optative.

6 διερωτήσαντες, v. inquiring by asking one after another, aorist, active, participle, - only here in the NT.

7 Most MSS have τρεῖς, 'three' C. Vaticanus δύο

**Acts, Chapter 10, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English -  
G.T. Emery**

23 εἰσκαλεσάμενος οὖν αὐτούς ἐξένισεν. Τῇ δὲ ἐπαύριον ὁ Πέτρος ἐξῆλθεν σὺν αὐτοῖς, καὶ  
Having called in therefore them he lodged. The and next day the Peter went forth with them, and  
τινες τῶν ἀδελφῶν τῶν ἀπο τῆς Ἰόππης συνῆλθον αὐτῷ.

certain of the brothers of the from the Joppa departed with him.<sup>8</sup>

24 τῇ δὲ ἐπαύριον εἰσῆλθεν εἰς τὴν Καισάρειαν. ὁ δὲ Κορνήλιος ἦν προσδοκῶν αὐτούς,  
The and next day he entered<sup>9</sup> into the Caesarea. The and Cornelius was waiting them,  
συγκαλεσάμενος τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ καὶ τοὺς ἀναγκαίους φίλους.

having called together the relatives of him and the close friends.

25 Ὡς δὲ ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον, συναντήσας αὐτῷ ὁ Κορνήλιος  
As and it came to pass of the to enter the Peter, having met him the Cornelius  
πεσῶν ἐπὶ τοὺς πόδας προσεκύνησεν.

having fallen down at the feet worshipped.

26 ὁ δὲ Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν λέγων· Ἀνάστηθι· καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπος εἰμι.

The and Peter raised him saying; Stand up; also I self a man I am.

27 καὶ συνομιλῶν αὐτῷ εἰσῆλθεν καὶ εὕρισκε συνελθούσας πολλούς,

And talking with<sup>10</sup> him he went in and he finds having come together many,

28 ἔφη τε πρὸς αὐτούς· Ὑμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθέμιτον ἐστὶν ἀνδρὶ Ἰουδαίῳ κολλαῖσθαι

he said and unto them; You you know how unlawful<sup>11</sup> it is a male a Jew to keep company

ἢ προσέρχεσθαι ἀλλοφύλῳ· κάμοι ὁ θεὸς ἔδειξεν μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν

or to draw near to a foreigner<sup>12</sup>; and to me the God showed not any common or unclean to call

ἄνθρωπον·

man;

29 διὸ καὶ ἀναντιρρήτως ἦλθον μεταπεμφθεῖς. πυνθάνομαι οὖν τίνι

On this account also freely<sup>13</sup> I came having been summoned. I inquire therefore what

λόγῳ μετεπέμψασθε με;

matter you summoned me?

30 καὶ ὁ Κορνήλιος ἔφη· Ἀπὸ τετάρτης ἡμέρας μέχρι ταύτης τῆς ὥρας ἤμην τὴν ἐνάτην

And the Cornelius said; From four days until this the hour truly<sup>14</sup> the ninth

προσευχόμενος ἐν τῷ οἴκῳ μου, καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ἔστη ἐνώπιόν μου ἐν ἐσθῆτι λαμπρᾷ,

praying in the house of me, and behold a man stood before me in clothing shining,

31 καὶ φησὶν· Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου ἡ προσευχὴ καὶ αἱ ἐλεημοσύναι

and he says; Cornelius, was heard of you the prayer and the good deeds

σου ἐμνήσθησαν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

of you were remembered before of the of God.

32 πέμψον οὖν εἰς Ἰόππην καὶ μετακάλεσαι Σίμωνα ὃς ἐπικαλεῖται Πέτρος, οὗτος

Send therefore into Joppa and call here Simon who is surnamed Peter, this one

ξενίζεται ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος βυρσέως παρὰ θάλασσαν.

lodges in house of Simon Tanner by sea.<sup>15</sup>

33 ἐξαυτῆς οὖν ἔπεμψα πρὸς σε, σύ τε καλῶς ἐποίησας παραγενόμενος. νῦν οὖν πάντες

At once therefore I sent unto you, you and well did having arrived. Now therefore all

8 Verse 23b from Textus Receptus.

9 The majority of the ancient MSS have 'they entered' – εἰσῆλθον.

10 συνομιλῶν, v. talk with, present, active, participle, - only here in the NT.

11 Also in 1 Pet. 4:3

12 ἀλλοφύλῳ, adj. foreign, - only here in the NT

13 ἀναντιρρήτως, adv. freely, willingly, without compulsion, - only here in the NT

14 Often translated 'I was' but is intended to reinforce the action.

15 Some MSS – including T. Rec. C. Bezae, C. Eph. Rescrip. include – ὃς παραγενόμενος λαλήσει σοι.

## Acts, Chapter 10, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English - G.T. Emery

ἡμεῖς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πάρεσμεν ἀκοῦσαι πάντα τὰ προστεταγμένα σοι  
we before of the of God are present to hear all the things having been assigned to you  
ὑπὸ τοῦ κυρίου.  
by of the Lord.<sup>16</sup>

### Peter Speaks in Cornelius' House

34 Ἀνοίξας δὲ Πέτρος τὸ στόμα εἶπεν· Ἐπ' ἀληθείας καταλαμβάνομαι

Having opened and Peter the mouth said; Upon a truth I perceive

ὅτι οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτης ὁ θεός,

that not is a discriminator<sup>17</sup> the God,

35 ἀλλ' ἐν παντὶ ἔθνει ὁ φοβούμενος αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην δεκτὸς αὐτῷ

but in every nation the fearing him and working righteousness acceptable to him  
ἔστιν.

is.

36 τὸν λόγον ὃν ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ εὐαγγελιζόμενος εἰρήνην διὰ

The word which<sup>18</sup> he sent to the sons of Israel preaching peace through

Ἰησοῦ Χριστοῦ, οὗτος ἔστιν πάντων κύριος,

Jesus Christ, this one is of all Lord,

37 ὑμεῖς οἴδατε τὸ γενόμενον ῥῆμα καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρξάμενος

you have known the the having become word throughout whole of the Judea, beginning

ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας μετὰ τὸ βάπτισμα ὃ ἐκήρυξεν Ἰωάννης,

from the Galilee after the baptism which preached John,

38 Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεὸς πνεύματι ἁγίῳ καὶ δυνάμει, ὃς

Jesus the from Nazareth, how anointed him the God with Spirit Holy and power, who

διῆλθεν εὐεργετῶν καὶ ἰώμενος πάντας τοὺς καταδυναστευομένους

went about doing good<sup>19</sup> and making whole all of the being oppressed<sup>20</sup>

ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ θεὸς ἦν μετ' αὐτοῦ.

by the devil, because the God was with him.

39 καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν ἐποίησεν ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Ἰουδαίων καὶ

and we witnesses of all things which he did in both the country of the Jews and

Ἱερουσαλήμ. ὃν καὶ ἀνεῖλαν κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου,

Jerusalem. Whom also they killed having hanged upon a tree,

40 τοῦτον ὁ θεὸς ἤγειρεν τῇ τρίτῃ

this one the God raised up the third

ἡμέρα καὶ ἔδωκεν αὐτὸν ἐμφανῆ γενέσθαι,

day and gave him revealed to become,

41 οὐ παντὶ τῷ λαῷ, ἀλλὰ μάρτυσιν τοῖς προκεχειροτονημένοις

not to all of the people, but to witnesses to the having been designated beforehand

ὑπὸ τοῦ θεοῦ, ἡμῖν, οἵτινες συνεφάγομεν καὶ συνεπίομεν αὐτῷ μετὰ

by the God, to us, whosoever ate with and drank with<sup>21</sup> him after

τὸ ἀναστῆναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν·

the to rise again him out of dead;

16 Most ancient MSS have 'the Lord', some (including Textus Receptus) have 'the God'.

17 προσωπολήμπτης, n.m. discriminator, respecter of persons, - only here in the NT.

18 Omitted from C. Alexandrinus and C. Vaticanus, included in p<sup>74</sup>, certain copies of C. Sinaiticus, Text. Rec. & Nestle

19 εὐεργετῶν, v. doing good, bestowing benefits, present, active, participle, - only here in the NT

20 Also in James 2:6.

21 συνεπίομεν, v. drink with, 2<sup>nd</sup> aorist, active, indicative, - only here in the NT.

**Acts, Chapter 10, Greek Text – Westcott-Hort, Interlinear English -  
G.T. Emery**

42 καὶ παρήγγειλεν ἡμῖν κηρύξαι τῷ λαῷ καὶ διαμαρτύρασθαι ὅτι οὗτος ἐστὶν ὁ  
and he commanded us to preach to the people and to earnestly testify that this one is the  
ὠρισμένος ὑπὸ τοῦ θεοῦ κριτῆς ζώντων καὶ νεκρῶν.  
having been ordained by the God Judge of living and of dead.

43 τούτῳ πάντες οἱ προφῆται μαρτυροῦσιν, ἄφεσιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ τοῦ  
To this one all the prophets testify, remission of sins to receive through the  
ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.  
name of him everyone the believing into him.

**Gentiles Receive the Holy Spirit**

44 Ἐτι λαλοῦντος τοῦ Πέτρου τὰ ῥήματα ταῦτα ἐπέπεσεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπὶ  
Yet speaking the Peter the words these fell upon the Spirit the Holy upon  
πάντας τοὺς ἀκούοντας τὸν λόγον.  
all of the hearing the account.

45 καὶ ἐξέστησαν οἱ ἐκ περιτομῆς πιστοὶ οἱ ὅσοι  
And were amazed the out of circumcision faithful the as many as  
συνῆλθαν τῷ Πέτρῳ, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἔθνη ἡ δωρεὰ τοῦ πνεύματος  
came together with the Peter, because also upon the nations the gift of the Spirit  
τοῦ ἁγίου ἐκκέχυται·  
the Holy has been poured out;

46 ἤκουον γὰρ αὐτῶν λαλούντων γλώσσαις καὶ μεγαλυνόντων τὸν θεόν. τότε  
they were hearing for them speaking in tongues and magnifying the God. Then  
ἀπεκρίθη Πέτρος·  
answered Peter;

47 Μήτι τὸ ὕδωρ δύναται κωλύσαι τις τοῦ μὴ βαπτισθῆναι τούτους,  
Not the water is able to withhold anyone the not to be baptized these,  
οἵτινες τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔλαβον ὡς καὶ ἡμεῖς;  
whosoever the Spirit the Holy received just as also we?

48 προσέταξεν δὲ αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ βαπτισθῆναι. τότε ἠρώτησαν  
He commanded and them in the name of Jesus Christ<sup>22</sup> to be baptized. Then they requested  
αὐτὸν ἐπιμεῖναι ἡμέρας τινάς.  
him to remain (*there*) days some.

---

22 Variants here include:- of the Lord; of the Lord Jesus; of the Lord Jesus Christ, Lord of us.